



Quán đảnh gia lục “Viên Mãn Ước nguyện Vãng Sanh Cực Lạc”

Trích từ Kho tàng Hư không pháp

Đại Đạo sư Liên Hoa Sinh từng thọ ký: “Labkyi Drolma, một hóa thân của Yeshe Tsogyal, người sẽ cắt phăng mọi vọng niệm với tâm vô trụ, sẽ xuất hiện nơi cõi Núi Đồng.” Mật điển gốc Văn Thù Sư Lợi viết: “Ứng lời tiên tri của Thế Tôn, chư Đạo sư thành tựu và học giả của hai xứ Ấn và Tạng như Thánh Thiên, Padampa Sangye, và chư vị tu sĩ terton thấu thị sẽ tuyên nhận ngài ấy là hiện thân của Bát Nhã Đại mẫu.” Dakini trí tuệ Machig Labdron chính là hóa thân siêu việt ấy. Bà từng phó thác cho tâm đệ tử của mình, Gyalwa Dondrub, những lời mật ngữ của các Dakini, được biết đến như là Hai mươi một Samaya (Hai mươi một Mật nguyện). Trong bản văn ấy có viết:

“Nếu con mong muốn nhanh chóng viên thành Phật quả, con nên phát nguyện vãng sanh ở một cõi Tịnh độ. Có hằng hà sa số các cõi Tịnh độ, chẳng thể dùng toán số mà định được. Thế nhưng ngoại trừ cõi Cực Lạc, đối với các cõi Tịnh độ khác, để vãng sanh về thì con cần phải phá dứt hai che chướng và đạt ít nhất quả vị Bát địa. Nếu con chỉ mong sanh ở tầng giữa của các cõi ấy thôi thì con cũng cần phải phá dứt phiền não chướng nhỏ nhất và đạt đến Tu tập đạo. Nếu con chỉ mong tái sanh ở tầng thấp nhất của các cõi ấy thôi thì con cũng phải diệt chấp ngã và đạt đến Kiến đạo, tức thấy chân lý Vô ngã. Nghĩa là, trừ khi con đạt đến Kiến đạo, con sẽ không thể vãng sanh về các cõi Tịnh ấy. Một số có thể mong tái sanh ở các cõi Tịnh thấp hơn như Cung trời Đâu Suất, nhưng để đạt được vậy, dẫu chưa đạt đến Kiến đạo, họ cũng cần phải giữ gìn trọn vẹn samaya và các giới luật một cách thuần khiết nhất, từ bỏ hoàn toàn ác hạnh, thực hành thiện hành hoàn hảo, và cầu nguyện khẩn thiết. Nhưng dẫu làm thế cũng vẫn rất khó để được sanh về cõi ấy. Bởi lẽ, với chúng sinh còn phiền não, việc sanh về cõi Tịnh độ là vô vọng. Do thế, Phật A Di Đà đã

phát nguyện tạo nên một cõi Tịnh độ mà bất kỳ ai cũng có thể sanh về, ấy chính là cõi Cực Lạc. Vì đây là đại nguyện của Đấng Hộ trì A Di Đà, con cần phải chuyên tâm cầu nguyện được sanh về cõi Cực Lạc. Không nghi ngờ, không trì trệ, không biếng nhác, không tham vọng, không sợ hãi, với định lực và tinh tấn quyết tâm, con hãy cầu nguyện để được vãng sanh Tịnh độ Cực Lạc, quán tưởng và ghi nhớ các phẩm tính siêu việt của cõi ấy. Vì sao cõi Cực Lạc siêu việt hơn các cõi Tịnh độ khác? Vì chúng sinh bình phàm còn phiền não vẫn có thể được sanh về. Một khi đã được sanh ở cõi Cực Lạc, khi con chỉ cần nghĩ đến bất kỳ mong ước nào, mong ước ấy sẽ được viên mãn, đồng thời, con sẽ không bị phiền não chướng cùng sở tri chướng làm cho ô nhiễm. Cõi Cực Lạc siêu việt còn bởi vì, một khi vãng sanh ở đó, con vẫn có thể thăm viếng bất kỳ cõi Phật nào khác mà con muốn, và con sẽ nhanh chóng viên thành Phật quả. Ngoài trừ Tây Phương Cực Lạc, thật chẳng còn cõi giới nào mang những phẩm tính siêu việt bất tư nghi mà lại có thể vãng sanh đến dễ dàng như vậy. Do thế, điều cực kỳ quan trọng là con phải tinh tấn thực hành các bài cầu nguyện vãng sanh Cực Lạc.”

Tương tự, Kinh A Di Đà viết:

“Nhờ nghe danh hiệu Phật A Di Đà và hồi hướng công đức để vãng sanh Cực Lạc, con sẽ được sanh về cõi ấy. Dầu tâm còn che chướng, con vẫn được sẽ vãng sanh không chướng ngại, trừ khi con mang nghiệp của tội ngũ nghịch hay phi báng Giáo Pháp.”

Nương đại nguyện của Đức A Di Đà, việc vãng sanh Cực Lạc trở nên cực kỳ dễ dàng. Một khi đã sanh ở đó, con sẽ không rớt trở lại vào Luân hồi sanh tử. Trong cõi Cực Lạc này, không có một thanh âm đau thương dù nhỏ nhất. Trong cõi này, con sẽ đạt giác ngộ trong an lạc viên mãn. Vì con sẽ không có chướng ngại nào trên con đường thành đạo, thực hành này được gọi là Đốn pháp. Mặt khác, dầu con là một hành giả xuất sắc, nếu không cầu nguyện chí thành, chẳng điều gì có thể đảm bảo việc con vãng sanh Cực Lạc. Đạo sư Konchok Yenlag khai thị cho Tỳ kheo Chorin như sau:

“Tất cả đều phụ thuộc vào chí nguyện. Bất cứ chí nguyện nào con lập với định lực và quyết tâm sắc đá đều sẽ được thành tựu như ý. Bất cứ cõi nào con muốn tái sanh đến, Cực Lạc, Đâu Suất, Cứu Cánh Sắc Thiên, hay theo chân Đạo sư vinh quang đời đời kiếp kiếp, hãy phát nguyện theo chí hướng ấy. Thỉnh cầu Đạo sư và Tam Bảo, triệu thỉnh công hạnh bất tư nghi của chư Dakini và Hộ pháp, khuyến tấn hữu tình chúng sinh mẹ hiền trau dồi

thiện hạnh, sau đấy, hồi hướng mọi công đức tích tập cho chí nguyện của con. Như thế, ta sẽ tạo đủ thiện duyên cho chí nguyện được viên mãn như ý.”

Bài nguyện vãng sanh Cực Lạc là nghi quỹ thực hành đơn nhất và chính yếu về Đức A Di Đà, nghi quỹ này được phổ biến rộng khắp cả truyền thống Cựu và Tân Mật. Tuy nhiên, trước đó, pháp quán đánh gia lực toàn diện và chính thức cũng như nghi quỹ Tây phương Cực Lạc chưa tồn tại. Vào ngày thứ bảy của Tháng Saga Dawa, năm Hỏa điều, Rabjung đệ tam thập nhất, hóa thân vĩ đại Mingyur Dorje, lúc mười ba tuổi, đã được diện kiến Đức A Di Đà cùng hai Bồ Tát trưởng tử, sắc tướng các vị to lớn như ngọn núi và hào quang sáng rực. Như thế, Mingyur Dorje đã trực tiếp nhận quán đánh gia lực và các chỉ dẫn khẩu truyền. Một lần nữa, vào cùng đêm ấy, Ngài lại được diện kiến Đức A Di Đà cùng tập hội và nhận các chỉ dẫn mở rộng, cũng như bài nguyện tinh thức trong trạng thái mộng.

Hơn nữa, terma Mật tạng Liên Hoa Kỳ Sứ có viết:

“Như sự khác biệt giữa bia và nước trở nên rõ ràng khi nếm, năng lực của Giáo pháp trở nên rõ ràng khi được đưa vào thực hành.”

Năng lực của pháp Phowa này nương vào dòng truyền vốn cực kỳ mạnh mẽ, và những dấu hiệu thành tựu sẽ xuất hiện trong thời gian uống một tách trà. Nếu con quán tưởng rõ ràng, con chắc chắn sẽ có những dấu hiệu, như đánh đầu ngựa hoặc xuất huyết nhẹ.

Rechung Dorje Drakpa từng thốt lên lời ca:

“Nếu biết cách giang rộng đôi cánh tri kiến-mật chú, bạn sẽ phóng mình về cõi Tịnh độ.”

Như thế, bằng cách tinh tấn thực hành, như đại bàng vút cao lên bầu trời, con sẽ tái sanh về cõi Cực Lạc khi sự sống nơi cơ thể này kết thúc.

Thế Tôn từng dạy:

“Nếu có người thực hành cúng dường bằng cách lấp đầy tam thiên đại thiên thế giới với bảy loại trân bảo, rồi lại có người chấp tay cầu nguyện chí thành tới Phật A Di Đà và cõi Tịnh độ chỉ trong một sát na, hãy biết rằng, công đức của người sau siêu việt hơn.”

Thính A Di Đà Danh Hiệu Kinh viết:

“Với ai phát khởi tâm chí thành cùng quyết tâm sắc đá dù chỉ một khoảnh khắc, người ấy sẽ đạt đến trạng thái Bất thoái chuyển, tức thành tựu chứng ngộ siêu việt.”

Hãy lặp lại những lời nguyện sau với lòng sùng mộ nhất tâm đến Phật A Di Đà và cõi Tây Phương Cực Lạc:

Hỡi ôi! Đạo sư, Đấng hộ trì A Di Đà, Quán Thế Âm Bồ Tát, Kim Cang Thủ Bồ tát, cùng hải hội chư Phật đại chúng Bồ Tát, con thỉnh cầu chư vị, xin ban cho con quán đánh gia lực.

Cõi đất này trở thành cõi Tây Phương Cực Lạc, Đạo sư của con chính là Đấng điều ngự hữu tình Quán Thế Âm. Các phương tiện quán đánh gia lực là Đức A Di Đà cùng tập hội, hãy quán rằng con đang thọ quy y và Bồ Tát giới bằng cách lặp lại những lời sau:

**Nguyện Quy Y Tam bảo
Sám hối mọi bất thiện
Hoan hỷ mọi công hạnh
Của pháp giới chúng sinh
Nguyện giữ Phật, Bồ Tát
Trong tim con muôn thuở
Đến khi đạt Giác ngộ
Con xin nguyện quy y
Nơi ba ngôi tôn quý
Để thành hai công hạnh
Con phát Bồ Đề tâm
Đã phát tâm này rồi
Con chào đón hữu tình
Con sẽ tu Bồ Đề
Siêu việt và xuất thế
Đem lợi lạc bốn bề
Nguyện con đạt giác ngộ
Vì hữu tình chúng sinh**

Để tạo nền tảng cho quán đảnh gia lực chính thức, người đệ tử hãy quán tưởng Phật A Di Đà và tập hội theo ba phần: Trên một đài sen và nguyệt tọa, con hóa hiện thành Đấng hộ trì A Di Đà, màu đỏ, với một mặt và hai tay kết ấn thiền định, trì giữ một bát khát thực, khoác Pháp y và ngồi trong thế kim cương tọa. Bên phải con là Bạc thống nhiếp Pháp giới Quán Thế Âm, màu trắng, với một mặt và bốn tay, hai tay trong chắp lại nơi tim, tay phải bên ngoài giữ một chuỗi hạt và tay trái giữ một đóa sen, Ngài đứng trên đài sen và nguyệt tòa. Bên trái con là Đại uy mãnh Pháp vương Kim Cang Thủ, màu xanh dương, với một mặt và hai tay, tay phải giữ chày kim cương và tay trái giữ chuông, Ngài đứng trên đài sen và nguyệt tòa. Chư vị được bao quanh bởi đại hải hội chúng Phật, Bồ Tát, Độc giác cùng Thanh Văn. Từ ba chủng tự Om Ah Hung tại ba luân xa trán, cổ họng và tim của chư vị, hào quang phóng tỏa, cung thỉnh Đức A Di Đà cùng tập hội của Ngài từ cõi Tây phương Cực Lạc. Chư vị giáng lâm trùng trùng như bông tuyết trong một cơn bão, tất thảy đều tan vào các con, những đệ tử ở đây.

Chày kim cương được đặt trên đảnh đầu:

Từ thân của Đấng Điều ngự A Di Đà phóng xuất năm thiên nữ uyển chuyển, trong hào quang ngũ sắc, các vị múa lượn tới lui. Những thiên nữ bên trái trì giữ bảo bình trường thọ và ban quán đảnh gia lực, những thiên nữ bên phải phát những mũi tên bọc lụa.

Lúc này, hãy quán rằng tinh túy cốt tủy nhất, tất cả những phẩm tính tốt lành, sự trường thọ của vũ trụ vô biên cùng chúng sinh, chư Phật, Bồ Tát, Dakini, Hộ pháp trong vũ trụ ấy, hết thảy được hội tụ và lần lượt tan vào con.

Khi mũi tên lụa phát về hướng Đông, tinh túy cốt tủy của Phong đại được hội tụ. Ánh sáng xanh lục của cầu vòng phóng ra, nơi trung tâm của ánh sáng ấy là chư thiên nữ Phong đại, một mặt và hai tay, giữ một mũi tên lụa xanh cùng bảo bình, múa lượn tới lui, rục rờ trong hào quang xanh biếc.

Khi mũi tên lụa phát về hướng Nam, tinh túy cốt tủy của Hỏa đại được hội tụ. Ánh sáng đỏ của cầu vòng phóng ra, nơi trung tâm của ánh sáng ấy là chư thiên nữ Hỏa đại, một mặt và hai tay, giữ một mũi tên lụa đỏ cùng bảo bình, múa lượn tới lui, rục rờ trong hào quang đỏ rực.

Khi mũi tên lụa phát về hướng Đông, tinh túy cốt tủy của Phong đại được hội tụ. Ánh sáng xanh của cầu vòng phóng ra, nơi trung tâm của ánh sáng ấy là chư thiên nữ Phong đại, một mặt và hai tay, giữ một mũi tên lụa xanh cùng bảo bình, múa lượn tới lui, rục rờ trong hào quang xanh biếc.

Khi mũi tên lụa phát về hướng Tây, tinh túy cốt tủy của Kim đại được hội tụ. Ánh sáng trắng của cầu vòng phóng ra, nơi trung tâm của ánh sáng ấy là chư thiên nữ Kim đại, một mặt và hai tay, giữ một mũi tên lụa trắng cùng bảo bình, múa lượn tới lui, rục rờ trong hào quang trắng sáng.

Khi mũi tên lụa phát về hướng Bắc, tinh túy cốt tủy của Thủy đại được hội tụ. Ánh sáng xanh dương của cầu vòng phóng ra, nơi trung tâm của ánh sáng ấy là chư thiên nữ Thủy đại, một mặt và hai tay, giữ một mũi tên lụa xanh dương cùng bảo bình, múa lượn tới lui, rục rờ trong hào quang lưu ly.

Khi mũi tên lụa phát lên hướng trên, tinh túy cốt tủy của Thổ đại được hội tụ. Ánh sáng vàng của cầu vòng phóng ra, nơi trung tâm của ánh sáng ấy là chư thiên nữ Thổ đại, một mặt và hai tay, giữ một mũi tên lụa vàng cùng bảo bình, múa lượn tới lui, rục rờ trong hào quang vàng rục.

Nguyện năm thiên nữ hội tụ sự quang minh của năm nguyên tố khắp bốn phương và gia tăng sự huy hoàng của chúng đệ tử.

Nguyện năm thiên nữ hội tụ sinh lực của năm nguyên tố khắp bốn phương và ổn định sinh lực của chúng đệ tử.

Nguyện năm thiên nữ hội tụ tinh túy cốt tủy của năm nguyên tố khắp bốn phương và tăng trưởng tinh túy sinh năng nơi chúng đệ tử.

Nguyện năm thiên nữ hội tụ hào quang của năm nguyên tố khắp bốn phương và khiến chúng đệ tử thêm vinh quang chói ngời.

Như thế, mũi tên lụa được phát vẫy phấp phới rồi đặt lên đánh đầu của đệ tử. Sau đấy hãy giữ một tịnh bình trong tay:

Tịnh bình này, về bên ngoài, là một bảo bình quý giá. Bên trong bình là không gian bao la, với cổ bình dài. Xung quanh cổ bình là những dải lụa linh thiêng, một cây như ý dính trên miệng bình. Bên trong bình là 25 bảo dục, hai phần ba bình chứa tịnh thủy với tám phẩm tính siêu việt. Mặt nước như một tấm gương, phản chiếu toàn bộ cõi Tịnh độ Cực Lạc. Từ

thân của Tam Thế Phật (Đức A Di Đà, Quán Thế Âm, và Kim Cang thủ) cùng tập hội đang hiện diện nơi cõi này, dòng cam lồ phóng xuất rồi đổ đầy tịnh bình. Từ miệng bình, dòng cam lồ đổ tràn ra rồi đi vào đánh đầu của con. Cam lồ trí tuệ ấy đi vào Luân xa Đại Lạc tại đánh đầu, xuống Luân xa Hỷ Lạc tại cổ họng, Luân xa Pháp Lạc ở tim, Luân xa Hóa Lạc ở rốn, và sau đây ngập tràn khắp cơ thể con từ đầu đến chân. Như thế, bốn che chướng được tịnh hóa, con được nhận bốn quán đánh gia lực và có đủ căn duyên để chứng đắc Tứ thân.

Tịnh bình được đặt trên đánh đầu và cam lồ được ban cho. Sau đây hãy giữ một bức tượng trong tay:

Hãy quán rằng tượng ấy chính là Đức Thế tôn A Di Đà thật sự. Quán tưởng như sau: các hóa thân trắng, đỏ, xanh dương, vàng, và xanh lục của Đức A Di Đà với vầng hào quang rực rỡ lưu xuất từ các luân xa trán, cổ họng, tim, rốn, và bí mật của Ngài. Khi các hiện thân ấy tan hòa bất phân với năm luân xa trên con, con nhận được quán đánh gia lực Ngũ Trí.

Sau đây giữ một torma trong tay:

Hãy quán rằng torma ấy chính là Đức Thế tôn A Di Đà cùng với hải hội chư Phật chúng Bồ Tát, chư vị phát quang ngập tràn khắp đánh đầu con, sau đây chư vị tan thành ánh sáng rồi hòa vào con. Như thế, con nhận được quán đánh gia lực cùng ân điển gia trì của thân, ngữ, tâm Như Lai. Hãy quán rằng nhờ vậy, thọ mạng, công đức, và trí tuệ của con tăng trưởng rộng khắp vô ngại.

Torma sau đây được đặt trên đánh đầu:

Thế Tôn, Như Lai, Đại A La Hán, Phật Toàn Hảo, Bạc chứng đắc hoàn toàn trí tuệ và công hạnh, Bạc Đại giác, Đấng Toàn tri, Đấng Điều Ngự Trượng Phu, Bạc tối thắng giữa trời người, ôi Bạc Thế Tôn A Di Đà, Vô lượng Thọ, Vô Lượng Quang, xin ban cho con vô lượng thọ mạng, công đức, và vinh quang! Bạc Từ phụ, tối thắng bất tư nghi Chuyển Luân vương, xin hãy hộ trì con với ân điển của Ngài! Đại Tuệ Mẫu, xin hãy hộ trì với hào quang tuệ trí! Nữ chúa phi thường, Đức Mẹ bảo hộ, xin hãy hộ trì con! Chư vị trưởng tử, hãy hộ trì con với nguyệt quang! Chư vị trì giữ pháp tòa chính, xin hãy hộ trì con với oai danh toàn hảo! Bất tư nghi giác tuệ thù thắng Thánh giả, xin hãy hộ trì con với bảo vương miện của ngài! Bất tư nghi thần thông Thánh giả, xin hãy hộ trì con với thành tựu tuyệt hảo! Chư Bồ tôn chính của tập hội, Quán

thế âm Bồ Tát và Uy Mãnh vương Kim Cang thủ, xin hãy hộ trì con đời đời kiếp kiếp! Vô lượng Tăng già, Độc giác và chư Tôn của tập hội, xin hãy hộ trì con! Thiên vạn ức hằng hà sa số chư Phật từ hào quang của đài sen, xin hãy hộ trì con! Chư vị mười phương hiển hiện suốt và khắp các thời, xin hãy hộ trì con! Đương lai Như Lai, Pháp giới quang, Tối thắng vương của vùng Paltseg, xin hãy hộ trì con! Đấng Như Lai, Đại Bất động giả, Minh quang Bảo châu Viên mãn Phẩm hạnh vương, xin hãy hộ trì con! Tăng trưởng thọ mạng giả, xin hãy hộ trì con! Tăng trưởng công đức giả, xin hãy hộ trì con! Bạt trừ tật bệnh giả, xin hãy hộ trì con! Đoạn lìa ác linh giả, xin hãy hộ trì con! Bạt trừ chướng ngại ác duyên giả, xin hãy hộ trì con!

Xin hãy gia hộ để con được diện kiến Đức A Di Đà vào lúc chết!

Xin hãy gia hộ để con được vãng sanh Cực Lạc sau khi lìa đời!

Xin hãy gia hộ để con lập tức sanh trong đóa sen bung nở, được trực tiếp thấy Đức Di Đà!

Xin hãy gia hộ để con có thể cúng dường vô lượng chư Phật, được lắng nghe và không bao giờ lìa Giáo pháp!

Đã hoàn hiện các phẩm tính của các địa và con đường tu, nguyện con nhanh chóng thành tựu giác ngộ viên mãn!

Giữ một chày kim cang:

Năm cánh trên của chày kim cang này là Năm Phật Phụ, tám cánh trên là tám Bồ Tát, năm cánh dưới là Năm Phật Mẫu; tám cánh dưới là tám Nữ Bồ Tát. Chày kim cang này chứa trọn cả pháp giới trùm khắp vô lượng vô biên. Con hãy quán tưởng trong đấy là Đức A Di Đà và tập hội. Khi chư vị tan vào con, con nhận được quán đánh tâm của tuệ giác phổ diễn. Như thế, kim cang định sinh khởi trong tâm con.

Giữ một bát khát thực:

Quán tưởng pháp bảo của Đức Thế tôn A Di Đà, bát khát thực làm từ ngọc lưu ly, chứa đầy cam lồ trí tuệ dưới dạng rượu trường thọ, bột trường thọ, và thuốc trường thọ. Không gian phía trên là Đức A Di Đà và tập hội, chư vị tan vào trong con. Hãy tâm niệm: “Nguyện mọi cội nguồn công đức đã tích tập suốt ba thời và thông qua buổi quán đánh gia lực này, hết thảy đều thành nhân để vãng sanh Cực Lạc.”

Sau đây lặp lại lời sau:

Hy hữu thay!

Vô lượng quang A Di Đà Phật ở trung tâm,

Đại Bi chủ Quán Thế âm trụ bên phải,

Đại Hùng phương tiện vương Kim Cang thủ trụ bên trái,

xung quanh là hằng hà sa số hải hội chư Phật và Bồ Tát.

Vô lượng an bình và hoan hỷ là cõi đất mang tên Cực Lạc

Khi con và mọi chúng sinh lìa đời, nguyện đều sanh về cõi ấy, không bị che chướng bởi tái sinh trong Luân hồi.

Đã sanh về cõi ấy rồi, nguyện được diện kiến Đức Từ phụ A Di Đà.

Nương nơi oai lực của chư Phật và Bồ Tát khắp mười phương, xin gia hộ cho chí nguyện này được viên thành vô ngại.

TEYATHA PANTSA DRIYA AWA BODHANAYA SVAHA.

Đạo sư, con nguyện y giáo phụng hành mọi pháp lệnh của Ngài!

Từ nay với sau, con sẽ phụng sự và cúng dường Ngài bằng thân khẩu ý,

Xin hãy chấp nhận con làm đệ tử và ban gia hộ

Và cũng như xin ban một phần phẩm vật cúng dường cho sự thực hành pháp của con. (*)

Bồ Đề tâm vương vô thượng

Nguyện sinh nơi chưa sinh

Không diệt nơi đã sinh

Mà tăng trưởng vô ngại

Bản dịch Anh ngữ của Ina Bieler. Bản dịch Việt ngữ của Mai Nguyên Long thực hiện cho Pháp hội trực tuyến A Di Đà do Garchen Rinpoche chủ trì tại Trung tâm Garchen Buddhist Institute, Arizona, Hoa Kỳ vào tháng 8, 2020.

(*): câu này dành cho những hành giả đã dâng hết toàn bộ tài sản và thân mạng của mình lên Đạo sư, và như thế, thỉnh cầu được mượn lại một phần nhỏ cúng phẩm để có thể thực hành Pháp.